JEFF LEMIRE · EDUARDO RISSO
HIT-GIRL®
NÚMERO 5
CANADA
PART 1 OF 4
image

HIT-GIRL
CANADÁ
PARTE 1 DE 4

LE-X LETRAS
ANTIPRECHADES TRADUÇÃO
JEFF LEMIRE WRITER
EDUARDO RISSO ARTIST
PATRICIA MULVIHILL COLORIST
CLEM ROBINS LETTERER

MELINA MIKULIC DESIGN AND PRODUCTION
RACHAEL FULTON EDITOR

VARIANT COVER ARTISTS
KARL KERSCHL
OZGUR YILDIRIM

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by **MARK MILLAR** and **JOHN ROMITA JR**.

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman — Chief Operating Officer
Erik Larsen — Chief Financial Officer
Todd McFarlane — President
Marc Silvestri — Chief Executive Officer
Jim Valentino — Vice President

Eric Stephenson — Publisher / Chief Creative Officer
Corey Hart — Director of Sales
Jeff Boison — Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross — Director of Digital Sales
Jeff Stang — Director of Specialty Sales
Kat Salazar — Director of PR & Marketing
Drew Gill — Art Director
Heather Doornink — Production Director
Nicole Lapalme — Controller

IMAGECOMICS.COM

HIT-GIRL #5. June 2018. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Suite 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2012, 2013 and 2018, Dave and Eggsy Ltd and John S. Romita. All rights reserved. "HIT-GIRL," "KICK-ASS", the KICK-ASS and HIT-GIRL logos, and the likenesses of all characters and institutions herein are trademarks of Dave and Eggsy Ltd and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes), without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd and John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satirical intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: foreignlicensing@imagecomics.com.

CERTO, MINDY. VOCÊ CONSEGUE ...

...É O ÚNICO JEITO.
VOCÊ CONSEGUE.

--NNNGH!

TORONTO, CANADÁ.
TRÊS DIAS ATRÁS.
O HALLOWEEN ACABOU, E NÃO SÃO PERMITIDAS CRIANÇAS AQUI, QUERIDA.
BELO MULLET, CARA DE CU.
ME DÁ UM REFRIGE-RANTE.

QUE BOCA VOCÊ TEM!
EU DISSE SEM CRIANÇAS. ENTÃO SOME.
DEMONIC
E EU DISSE ME DÊ UM REFRIGERANTE.
CANUDO, IDIOTA.
AGORA.
ESTOU PROCURANDO POR BILLY BAKER.
UH... QUAL?
BRAWLER BILL'S
BAR
OPEN
Q-QUAL BILLY BAKER? O NOVO OU O VELHO?
HUM?
O QUE ESTIVER VENDENDO HEROÍNA PARA NOVA IORQUE.

HORA DE FECHAR, LOU. NÓS CUIDAMOS DO RESTO.
EU DISSE, O BAR ESTÁ FECHADO. VÁ DAR UMA VOLTA, LOU.
UH-- SIM, CERTO. ENTENDIDO.
VOCÊ TEM MUITA CORAGEM DE VIR AQUI, HIT-GIRL.
SLUURRRP!
TIP TIP
EI! ESTOU FALANDO COM VOCÊ! VOCÊ ACHA QUE NOS ASSUSTA, VADIA?
SLUUUURRRRP!

KASSH
--GGGK!
CERTO. AGORA QUE ACABEI MEU REFRIGERANTE...
BRAWLER
...VAMOS DANÇAR, FILHOS DA PUTA.

MERDA!
BLAM
PEGUEM ELA! PEGUEM ELA!!
KRSSH
BLAM
BLAM
BLAM
CUIDADO COM AS RECORDAÇÕES, DOUGIE! O CHEFE VAI NOS MATAR!
CALE A BOCA E FAÇA ALGUM COISA!
BLAM
ARRGH!
BLAM

CANADA
ARRRGHHH
BLAM
3ER

ONDE ELE ESTÁ? ONDE BILLY BAKER ESTÁ?
E-EU NÃO-
CHEGA DISSO, VIADO. ONDE ELE ESTÁ?
N-NOVA IORQUE LIGOU! ELES DISSERAM QUE VOCÊ ESTAVA VINDO! DISSERAM QUE VOCÊ ESTAVA PROCURANDO POR BILLY, ENTÃO ELES NOS ENVIOU PARA CUIDAR DE VOC...
ONDE ELE ESTÁ?!
BILLY FUGIU. VAI SE ESCONDER ATÉ LIGARMOS E DIZERMOS QUE VOCÊ ESTÁ MORTA.
ENTÃO, ONDE ELE ESTÁ SE ESCONDEN-DO?
F-FOI PARA O SEU ACAMPAMENTO DE CAÇA PRÓXIMO DE *KASHECHEWAN*.
ONDE PORRA FICA ISSO?!
NORTE... BEM PARA O *NORTE*.
..EU *SABIA* QUE DEVIA TER TRAZIDO MEU CASACO.

*É UMA COMUNIDADE DO DISTRITO DE COCHRANE, ONTÁRIO, CANADÁ

*SÉRIE DE TELEVISÃO DO CANAL HISTORY

ENQUANTO ISSO...
1052
BILL CALLING
RIIING RIIING
JÁ ERA HORA.
EI, CHEFE. OBRIGADO POR RETORNAR. SEI QUE VOCÊ NÃO GOSTA DE SER INCOMODADO QUANDO ESTÁ DE FÉRIAS.
VOCÊ ESTÁ CERTO, EU NÃO GOSTO DE SER INCOMODADO, LOU! É MELHOR SER BOM.
ISSO NÃO É BOM, BILLY. NÃO É BOM MESMO...
FOI O IDIOTA DO SEU FILHO. ELE ESTÁ FODIDO DE NOVO, MUITO FODIDO.
O QUE DIABOS O JÚNIOR FEZ DESTA VEZ?
PARAISO
BEM, ELE VENDEU UNS BAGULHOS PARA NOVA IORQUE E AGORA AQUELA PUTINHA DA HIT-GIRL ESTÁ ATRÁS DELE.
HIT-GIRL?! VOCÊ TÁ DE SACANAGEM COMIGO, LOU!?
EU A VI NO JORNAL. ELA É SÓ A PORRA DE UMA CRIANÇA. MEUS RAPAZES CUIDAM DELA.

BEM, ESSE É O PROBLEMA, BILLY. NÃO HÁ, HM, NÃO HÁ MAIS UM GRUPO.
HIT-GIRL JÁ ESTÁ AQUI. ELA, EH... ELA PEGOU TODOS, BILLY. E O JÚNIOR ESTÁ FUGINDO. ELE FOI PARA O CAMPO DE CAÇA.
MAS ELA FOI ATRÁS DELE.
ESSE MOLEQUE É UM IDIOTA! EU SABIA QUE ERA UM ERRO DEIXAR ELE NO COMANDO. NUNCA TENHA FILHOS, LOU. ELES SEMPRE VÃO DESAPONTAR VOCÊ.
PREPARE TUDO. ESTOU VOLTANDO.
DO NOT ENTER
ENTENDIDO, CHEFE. NÃO SE PREOCUPE COM NADA...
XXX
—TUDO ESTÁ COMO VOCÊ DEIXOU.

VAMOS ARREBENTAR UMAS CABEÇAS, PAI.
CALMA, GAROTA. MELHOR ESPERAR UM POUCO.
MAS ELES SÃO SÓ BANDO DE MERDAS VICIADOS. ISSO VAI SER MOLEZA, PAI.
TV 55'

"ALGUMAS VEZES QUANDO AS COISAS PARECEM MUITO FÁCIL, ELAS *SÃO*, QUERIDA."
"VOCÊ É MELHOR DO QUE TODOS ELES, GAROTA. MAS NÃO DEIXE QUE ISSO TE DEIXE CONFIANTE DEMAIS."
BLAM
"EXCESSO DE CONFIANÇA LEVA A ERROS."
"E NA SUA ÁREA, ERROS SIGNIFICAM *MORTE*."

BAKER, SEU MALDITO COVARDE!!
ME DEIXE EM PAZ!!
BLAM
BLAM
VIADO!
POK
POK
...AH, MERDA.
KKRRRAKKTT

PUTA QUE
PARIU, ISSO
ESTÁ FRIO!

BAKER!!
CRETINO.
EU DISSE, ME DEIXE EM PAZ!!
BLAM
CUZÃO.
BLAM
CHUNK
--UNGH!

POR FAVOR--
POR FAVOR!!
BLAM
SPLUKK
TCHINK
CUZÃO.
?!
CHACK

MERDAAAAAA!!
SPAP
MERDA, MERDA, MERDA.
UM DIA ATRÁS.

CATORZE HORAS ATRÁS.
SEIS HORAS ATRÁS.
DUAS HORAS ATRÁS.
AGORA.
OK, MINDY. VOCÊ CONSEGUE...
...ESSE É O ÚNICO JEITO. VOCÊ CONSE-GUE.

GRRRRR
AH, QUAL É!
CONTINUA.

MILLARWORLD®

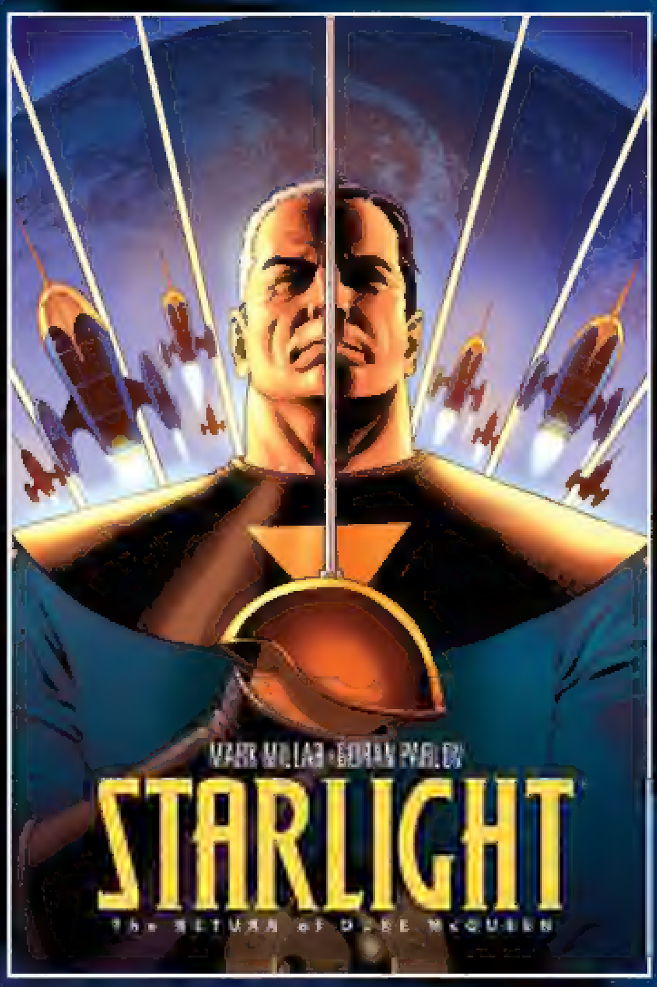
THE COLLECTION CHECKLIST

EMPRESS
Art by Stuart Immonen

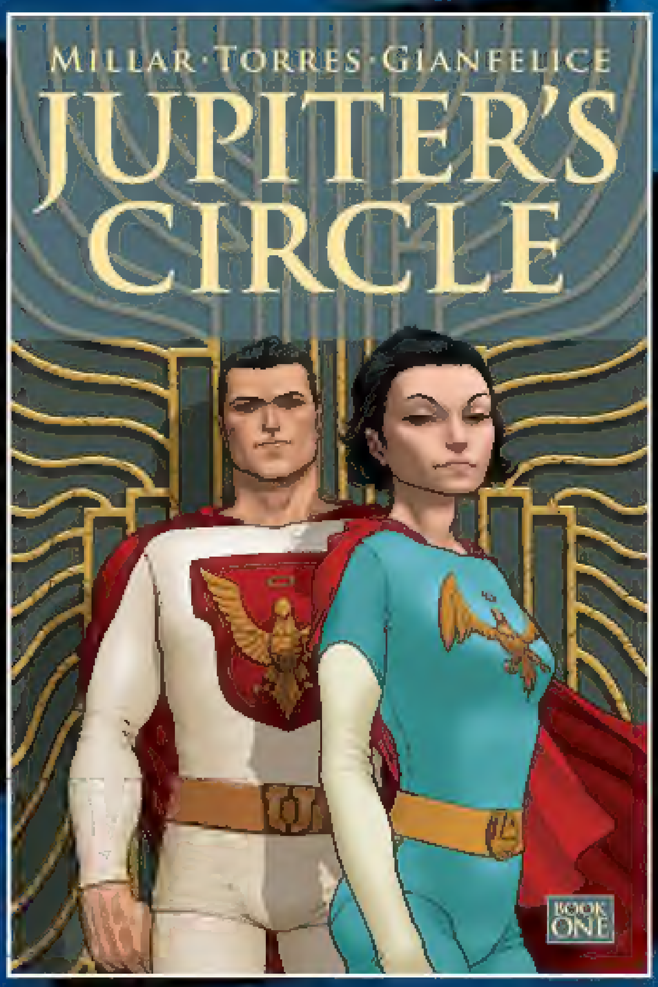
HUCK
Art by Rafael Albuquerque

CHRONONAUTS
Art by Sean Gordon Murphy

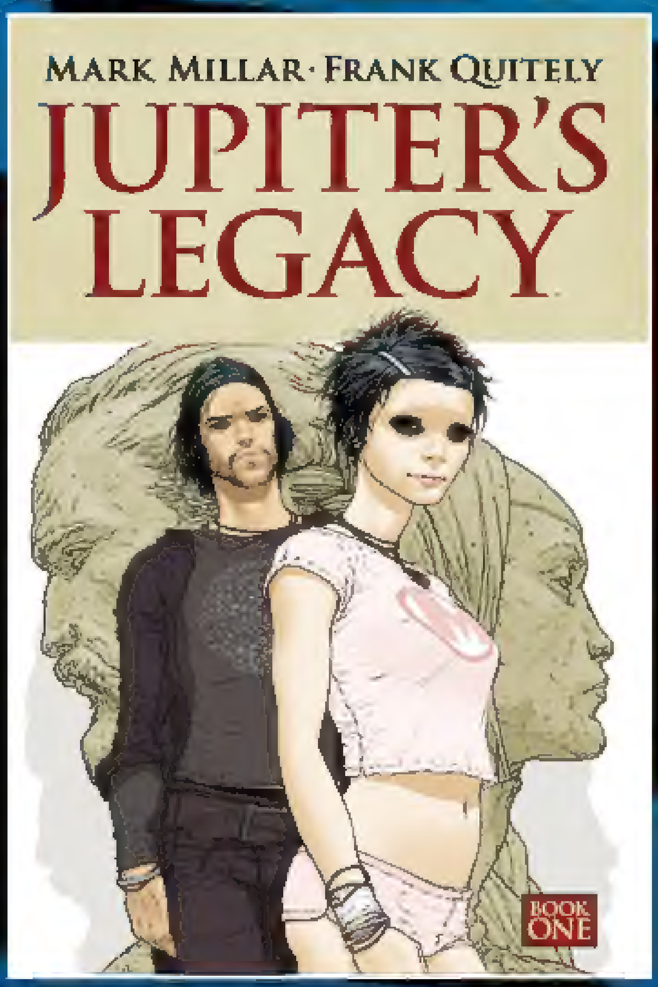
MPH
Art by Duncan Fegredo



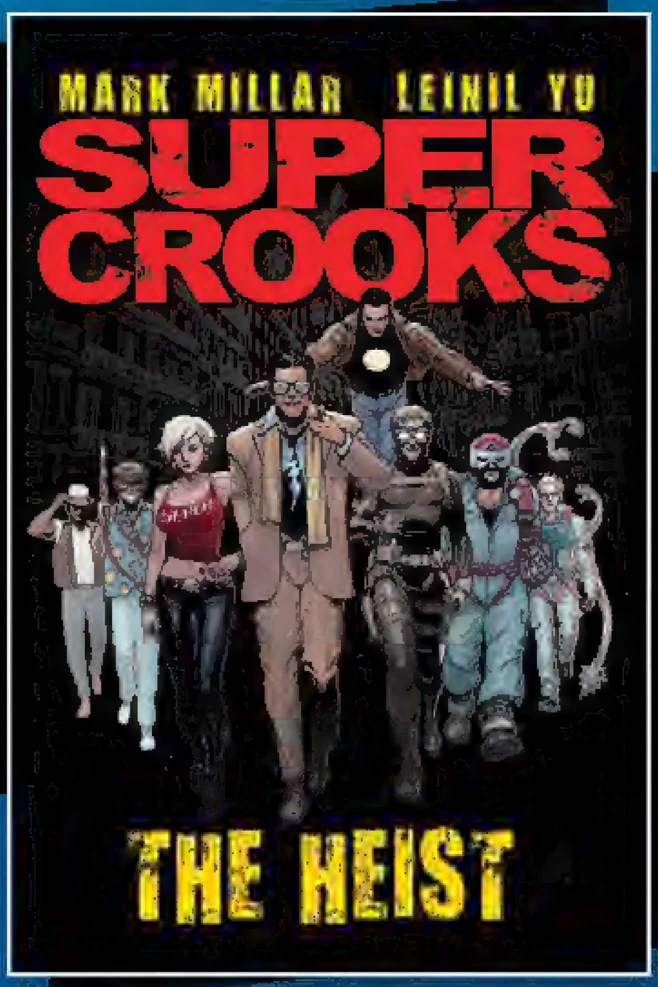
STARLIGHT
Art by Goran Parlov



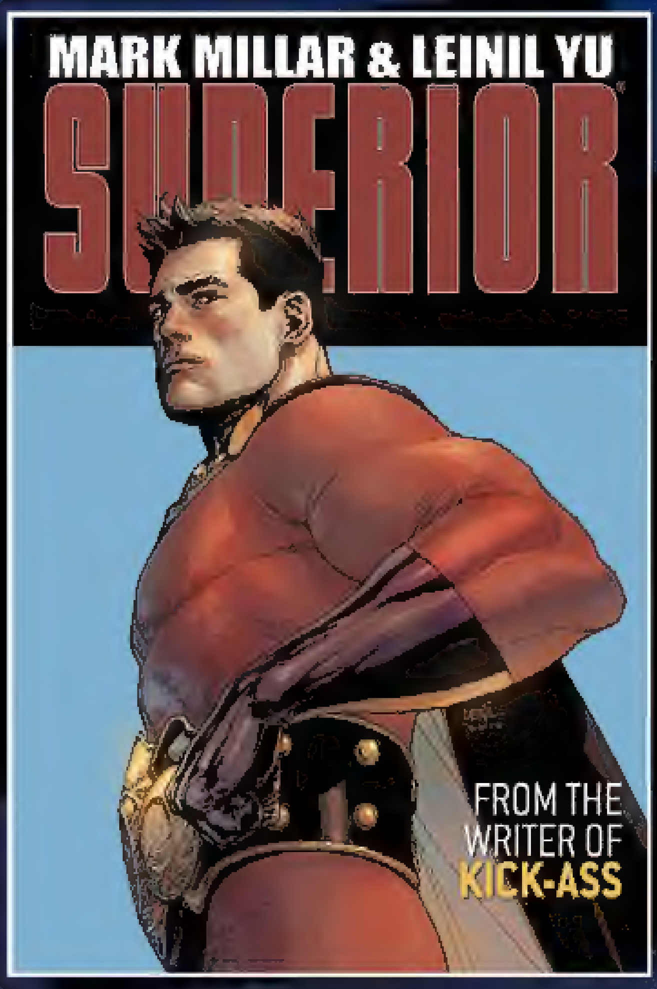
JUPITER'S CIRCLE 1 & 2
Art by Wilfredo Torres



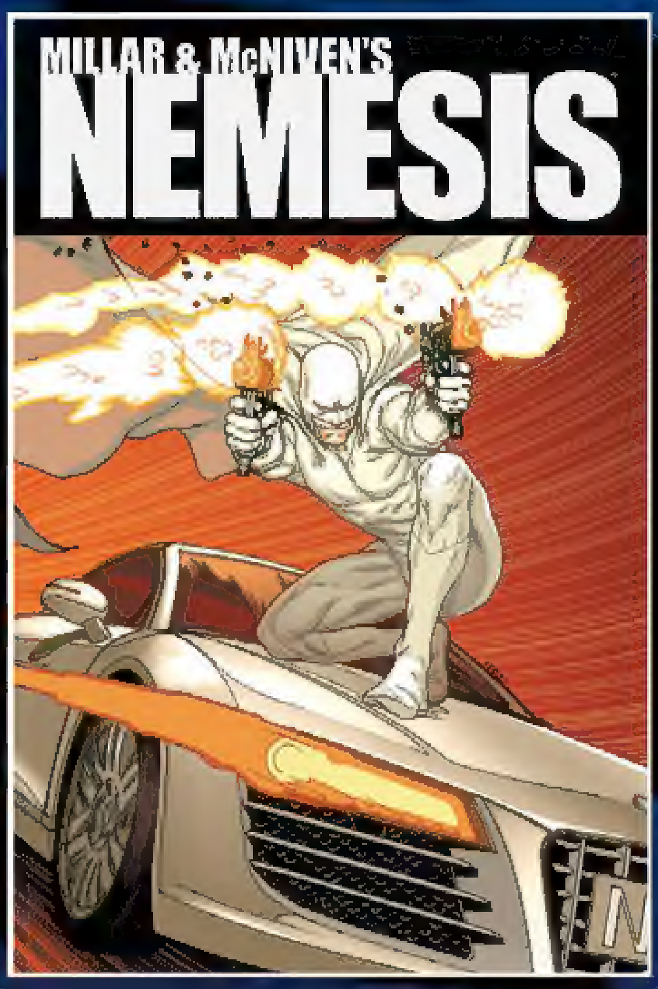
JUPITER'S LEGACY
Art by Frank Quitely



SUPER CROOKS
Art by Leinil Yu

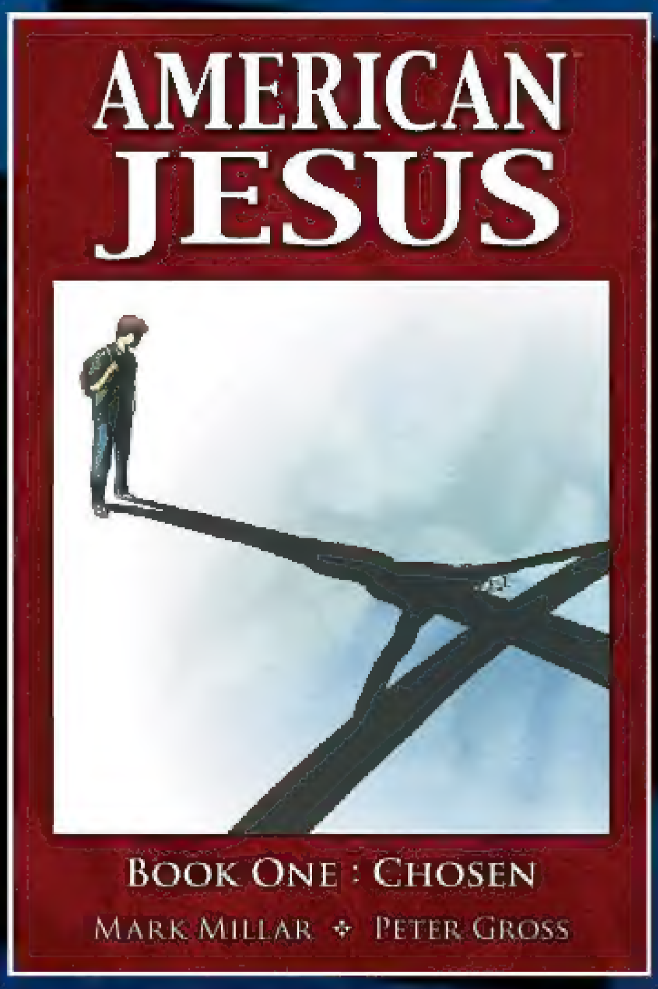


SUPERIOR
Art by Leinil Yu



NEMESIS
Art by Steve McNiven

REBORN
Art by Greg Capullo



AMERICAN JESUS
Art by Peter Gross

MÊS QUE VEM

JEFF LEMIRE · EDUARDO RISSO
HIT-GIRL®
ISSUE 6
CANADA
PART 2 OF 4
ON SALE
JULY
25th

A SUPER-HEROÍNA
adolescente
MAIS LETAL
do mundo
está em uma
MISSÃO
para
SERVIR
A JUSTICA
ao redor do
mundo.

PRÓXIMA PARADA:

CANADÁ.

RATED **M** / MATURE
IMAGECOMICS.COM